

Первая вакцинация ребенка

Что вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis
 Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. idiomias. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

Вакцинация, о которой идет речь в этом информационном бюллетене, вероятнее всего, будет проведена за один визит в младенчестве и раннем детском возрасте. Другие прививки (корь, паротит и краснуха; ветряная оспа; ротавирусная инфекция; грипп; гепатит А) также рекомендуется делать в первые пять лет жизни ребенка.

Сегодня вашему ребенку сделают следующие прививки:

DTap Hib Гепатит В Полиомиелит PCV13

(Поставщик медицинских услуг: отметьте соответствующие пункты).

1 Зачем нужна вакцинация?

Благодаря эффективным программам иммунизации человечество достигло впечатляющих успехов в борьбе с инфекционными заболеваниями, предупреждаемыми с помощью вакцин. Тем не менее они не исчезли. В США то и дело вновь появляются вспышки некоторых заболеваний. **Чем меньше младенцев проходит вакцинацию, тем больше заболевавших.**

Вакцинация позволяет защитить детей от 7 заболеваний:

1. Дифтерия (буква «D» в вакцине DTap)

- **Вызывает** образование плотного налета на задней стенке горла, затрудняющего дыхание.
- **Дифтерия может привести к** проблемам с дыханием, параличу и сердечной недостаточности.
 - До изобретения вакцины порядка 15 000 человек ежегодно умирало от дифтерии в США.

2. Столбняк (буква «T» в вакцине DTap)

- **Вызывает** болезненное напряжение мышц (обычно по всему телу).
- **Столбняк может привести к** спазму жевательных мышц, из-за которого больной не может открыть рот или глотать.
 - От столбняка умирает 1 из 10 заболевших.

3. Коклюш (лающий кашель; буква «P» в вакцине DTap)

- **Вызывает** настолько сильные приступы кашля, что маленькие дети с трудом могут есть, пить и дышать. Такие приступы могут повторяться в течение нескольких недель.
- **Коклюш может привести к** воспалению легких, конвульсиям, поражению мозга и смерти. Коклюш особенно опасен для младенцев.
 - Большая часть смертей от коклюша приходится на детей младше 3 месяцев.

4. Hib (Гемофильная инфекция типа b)

- **Вызывает** высокую температуру, головные боли, скованность мышц шеи, кашель и одышку. В легких случаях болезнь может протекать без проявления симптомов.
- **Hib может привести к** менингиту (инфекции оболочки головного и спинного мозга), пневмонии, ушным инфекциям и воспалению придаточных пазух носа, инфекции крови, суставов, костей и сердечной сумки, поражению мозга, тяжелому отеку гортани, затрудняющему дыхание, и глухоте.
 - В группе наибольшего риска заболевания гемофильной инфекцией типа b находятся дети до 5 лет.

5. Гепатит В

- **Вызывает** утомляемость, диарею и рвоту, желтуху (пожелтение кожи или глаз), боли в мышцах, суставах и желудке. Но чаще всего заболевание протекает бессимптомно.
- **Гепатит В может привести к** поражению печени и раку печени. У некоторых людей гепатит В переходит в хроническую форму. Такие люди могут не выглядеть и не чувствовать себя больными, однако они могут заразить других.
 - Гепатит В может вызывать поражение и рак печени у каждого четвертого ребенка с хронической формой заболевания.

6. Полиомиелит

- **Вызывает** симптомы, похожие на грипп, но чаще всего проходит бессимптомно.
- **Полиомиелит может привести к** необратимому параличу (невозможности двигать руками или ногами, а иногда дышать) и смерти.
 - В 1950-х годах в США ежегодно регистрировалось более 15 000 случаев паралича от полиомиелита.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

7. Пневмококковая инфекция

- **Вызывает** высокую температуру, озноб, кашель и боль в груди. У младенцев могут наблюдаться такие симптомы, как менингит, судороги, иногда сыпь.
- **Пневмококковая инфекция может привести к** менингиту (инфекции оболочки головного и спинного мозга), ушным инфекциям и воспалению придаточных пазух носа, инфекции крови, пневмонии, глухоте и поражению мозга.

- Приблизительно каждый 15-й случай заболевания пневмококковым менингитом заканчивается смертью ребенка.

Дети обычно заражаются этими заболеваниями от других детей или взрослых, которые могут даже не знать, что они заражены. Ребенок, мать которого инфицирована гепатитом В, может заразиться при рождении. Столбняк проникает в организм через порезы или раны; он не передается от человека к человеку.

Вакцины защитят вашего ребенка от 7 опасных заболеваний:

Вакцина	Количество доз	Рекомендуемый возраст	Прочая информация
DTaP (дифтерия, столбняк, коклюш)	5	2 месяца, 4 месяца, 6 месяцев, 15–18 месяцев, 4–6 лет	Некоторым детям вместо DTaP вводят вакцину DT (дифтерия, столбняк).
Гепатит В	3	При рождении, 1–2 месяца, 6–18 месяцев	
Полиомиелит	4	2 месяца, 4 месяца, 6–18 месяцев, 4–6 лет	Для поездок в определенные страны рекомендуется дополнительная вакцинация от полиомиелита.
Hib (гемофильная инфекция типа b)	3 или 4	2 месяца, 4 месяца, (6 месяцев), 12–15 месяцев	Существует несколько вакцин Hib. В зависимости от типа вакцины вакцинация в 6 месяцев может быть не нужна.
Пневмококковая конъюгированная вакцина (PCV13)	4	2 месяца, 4 месяца, 6 месяцев, 12–15 месяцев	Эта вакцина также необходима детям более старшего возраста с определенными заболеваниями.

Ваш врач может порекомендовать некоторые из этих вакцин в составе **комбинированных прививок** — несколько вакцин в одном шприце. Комбинированные прививки так же безопасны и эффективны, как и отдельные, просто вашему ребенку сделают меньше уколов.

2

Некоторым детям вакцинация противопоказана

Большинство детей легко переносит все эти прививки. Однако существуют исключения:

- Вакцинация не отменяется при простуде и других заболеваниях, протекающих в легкой форме. Ребенку с заболеванием средней и тяжелой степени рекомендуется отложить вакцинацию и прийти позже.
- Если после введения вакцины у ребенка развилась опасная для жизни аллергическая реакция, вторую дозу вводить нельзя. **Если у ребенка когда-либо наблюдалась тяжелая реакция на какую-либо прививку, сообщите специалисту, проводящему вакцинацию.**
- Если у ребенка когда-либо возникала тяжелая (опасная для жизни) аллергическая реакция на какой-либо компонент вакцины, эту вакцину вводить нельзя. **Сообщите специалисту, проводящему вакцинацию, если вам известно о любой тяжелой аллергической реакции ребенка.**

Поговорите с врачом перед введением:

- **Вакцины DTaP**, если после введения прошлой дозы DTaP у ребенка наблюдалась какая-либо из следующих реакций:
 - ребенок перенес заболевание мозга или нервной системы в течение 7 дней после введения вакцины;
 - ребенок плакал в течение 3 и более часов;

- у ребенка возникли судороги или случился обморок;
- у ребенка поднялась температура выше 40 °C (105 °F).

- **Вакцины PCV13**, если у вашего ребенка наблюдалась тяжелая аллергическая реакция после введения вакцины DTaP (или другой вакцины, содержащей дифтерийный анатоксин) либо после ранее введенной пневмококковой вакцины PCV7.

3

Риски реакций на прививку

При применении любого лекарственного препарата, включая введение вакцин, существует риск развития побочных эффектов. Обычно они слабые и проходят самостоятельно. Большинство реакций протекает легко: болезненность, покраснение, припухлость в месте укола, незначительное повышение температуры. Они проявляются вскоре после укола и проходят в течение одного–двух дней. Те или иные реакции наблюдаются приблизительно в половине случаев в зависимости от вакцины.

Тяжелые реакции возможны, однако они развиваются крайне редко.

Прививки от полиомиелита, гепатита В и Hib сопровождаются только незначительными реакциями.

После введения DТaP и пневмококковой вакцины наблюдались и другие реакции:

Вакцина от дифтерии, столбняка и коклюша (DТaP)

- **Слабые реакции:** нервозность (примерно в 1 случае из 3); утомляемость или потеря аппетита (примерно в 1 случае из 10); рвота (примерно в 1 случае из 50); отек всей руки или ноги, в которую был сделан укол, в течение 1–7 дней (примерно в 1 случае из 30) — как правило, происходит после 4-й или 5-й дозы DТaP.
- **Умеренно тяжелые реакции:** судороги (примерно в 1 случае из 14 000); непрекращающийся плач в течение 3 и более часов (примерно в 1 случае из 1000); температура выше 105 °F (40 °C) (примерно в 1 случае из 16 000).
- **Тяжелые реакции:** в более отдаленное время после прививки DТaP наблюдались судороги, кома, снижение уровня сознания, необратимое поражение мозга. Такие случаи регистрируются крайне редко.

Пневмококковая вакцина

- **Слабые реакции:** сонливость или временная потеря аппетита (приблизительно у 1 из 2–3 детей); нервозность (приблизительно у 8 из 10 детей).
- **Умеренно тяжелые реакции:** температура выше 102,2 °F (39 °C) (приблизительно у 1 из 20 детей).

После введения любой вакцины:

Любое лекарственное средство может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются крайне редко: по имеющимся оценкам, приблизительно в 1 случае на миллион доз вакцины; они случаются через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

Как и с любым другим лекарством, существует небольшой риск значительной травмы или смерти.

Безопасность вакцин всегда контролируется.

Дополнительную информацию см. на веб-сайте:

www.cdc.gov/vaccinesafety/

4 Что делать при возникновении тяжелой реакции?

На что следует обращать внимание?

- Следует обратить внимание на любое состояние, которое вас беспокоит, например, на признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или изменение поведения.

Проявления тяжелой аллергической реакции: сыпь, отек лица и гортани, затрудненное дыхание. У младенцев аллергическая реакция может также сопровождаться высокой температурой, сонливостью, отказом от еды. У детей более старшего возраста может наблюдаться учащенное сердцебиение, головокружение, слабость. Эти явления могут начаться через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

Что необходимо предпринять?

- Если вы подозреваете, что развилась сильная аллергическая реакция или иное тяжелое состояние, требующее неотложной помощи, позвоните по телефону 911 или доставьте этого человека в ближайшую больницу. Либо позвоните врачу.

Впоследствии необходимо отправить отчет о реакции в Систему регистрации побочных эффектов вакцин (VAERS). Врач обязан составить и отправить отчет. Вы также можете подать отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov или по телефону **1-800-822-7967**.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

5

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации (Vaccine Injury Compensation Program, VICP), — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации.

Лица, считающие, что вакцина, возможно, нанесла ущерб их здоровью, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону **1-800-338-2382** или посетив веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

6

Как получить дополнительную информацию о прививках?

- Обратитесь к своему врачу. Он или она может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (Center for Disease Control and Prevention, CDC):
 - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**,
 - посетите веб-сайт CDC по адресу www.cdc.gov/vaccines или www.cdc.gov/hepatitis

DCH-1397RU AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement Multi Pediatric Vaccines

11/05/2015

Russian

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Russian

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.